



にほんごきょうしつ (9月~12月)

Japanese Language Classes / Curso de Japonês / Clases de japonés / 日語教室 / 일본어교실

★令和4年度 第2期 日程★

FY2022 (Reiwa 4) 2nd Term Schedule / Agenda do curso do 2º período do ano Reiwa 4 (2022) / Programa para el 2º periodo 2022 / 令和4年度 第2期 日程安排 / 2022년도 제2기 일정

あいち国際プラザにほん語教室

< 火曜日 / Tuesday / Terça / Martes / 星期二 / 화요일 >

【1:30pm~3:00pm】

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
9/20	9/27	10/4	10/11	10/18	10/25	11/1	11/8	11/15	11/22	11/29

< 金曜日午後 / Friday afternoon / Sexta - tarde / Viernes - Tarde / 星期五下午 / 금요일 오후 >

【1:30pm~3:00pm】

1	x	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
9/16	9/23	9/30	10/7	10/14	10/21	10/28	11/4	11/11	11/18	11/25	12/2

< 金曜日夜 / Friday evening / Sexta - noite / Viernes - Noche / 星期五晚上 / 금요일 밤 >

【7:00pm~8:30pm】

1	x	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
9/16	9/23	9/30	10/7	10/14	10/21	10/28	11/4	11/11	11/18	11/25	12/2

< 土曜日午前 / Saturday morning / Sábado - manhã / Sábado - Mañana / 星期六上午 / 토요일 오전 > 【10:30am~12:00】

1	x	2	3	4	5	6	7	8	9	10
9/17	9/24	10/1	10/8	10/15	10/22	10/29	11/5	11/12	11/19	11/26

< 土曜日午後 / Saturday afternoon / Sábado - tarde / Sábado - Tarde / 星期六下午 / 토요일 오후 > 【2:00pm~3:30pm】

1	x	2	3	4	5	6	7	8	9	10
9/17	9/24	10/1	10/8	10/15	10/22	10/29	11/5	11/12	11/19	11/26

★事前にメールで予約をしてください。メールの件名は、「にほんごきょうしつもうしこみ」で、メールの本文に、①名前・②国籍・③メールアドレス・④電話番号・⑤参加希望曜日・⑥日本語レベル【初級・中級・上級】を書いてください。定員になった場合はお断りすることもあります。

★予約をして初日の授業を休んだ場合、2回目からの授業はキャンセル扱いになりますので、ご了承ください。また改めて申込みをしてください。

★初級から上級まで、レベルに合わせて学べます。

★対象：満16歳以上

★参加費：2,000 円（初回にお支払いください。欠席される日があっても、返金はしません。）

★Make an appointment by e-mail in advance. The subject line should be "Nihongo Kyoshitsu Moushikomi" (Application for the Japanese Language Class). Please include the following contents in the body of the e-mail, 1. Name 2. Nationality 3. E-mail address 4. Phone number 5. The date you wish to participate 6. Your level of Japanese language (beginner, intermediate, advanced). You may not be able to participate when the classes are full.

★Failure to attend a first class will lead to a cancellation of your application for the class. You will be required to reapply for the class.

★Learn at your appropriate level from beginner to advance. ★16 years old or older ★2,000 yen (Collected at the beginning of first session. No Refunds.)

★Faça reserva com antecedência pelo E-mail. Escreva no assunto do e-mail "Inscrição para aula de japonês", e por favor escreva (1) nome, (2) Nacionalidade, (3) endereço de e-mail, (4) número de telefone e (5) dia da semana que deseja participar (6) nível de japonês "iniciante · intermediário · avançado" no corpo do e-mail. Caso ultrapasse o número permitido, não poderá participar.

★Caso falte a primeira aula mesmo que esteja feita a reserva, terá seu cadastro cancelado a partir da segunda aula. Nesse caso é preciso fazer a reserva novamente.

★Clases adecuadas al nivel del alumno desde nivel básico hasta avanzado

★Mayores de 16 años ★2,000 yenes. (Pago anticipado no hay reembolso)

★Haga su reserva anticipada por correo electrónico. Escriba 「にほんごきょうしつもうしこみ」 en el título del e-mail, y en el texto del correo escriba: (1) nombre, (2) nacionalidad, (3) dirección de correo electrónico, (4) número de teléfono (5) elija el día de la semana que desea asistir. (6) Escriba su nivel de japonés [Principiante · intermedio · avanzado]. El número de participantes es limitado, sin excepciones.

★Tenga en cuenta que si hace una reserva y no asiste el primer día de clase esta será cancelada a partir de la segunda clase. Debe volver a hacer la inscripción.

★Os alunos estudam de acordo com seu nível. Do iniciante até o avançado.

★Acima de 16 anos ★2,000 ienes. (Pagamento antecipado e não há reembolso.)

★请事先通过电子邮件预约。发送主题为“申请日语教室”的邮件，邮件正文请填写 ①姓名・②国籍・③电子邮件地址・④电话号码・⑤希望参加的星期・⑥日语水平【初级/中级/高级】。如果人数额满时，则可能予以谢绝。

★预约后第一天的课程缺席的话，第二次之后的课程会视为取消，请您谅解。请再次申请。

★从初级到上级，配合日语程度学习。

★年满 16 周岁以上 ★费用 2,000 日元（上第一次课的时候收取，不再退还）

★사전에 메일로 예약해 주세요. 메일의 건명은 [일본어 교실 신청]으로 하시고 메일 본문에는 ①이름・②국적・③메일 주소・④전화 번호・⑤참가 희망 요일・⑥일본어 레벨【초급・중급・상급】을 써 주십시오.

★예약 후 첫째날 수업을 빠지면 이후 수업은 캔슬로 처리되니 양해 부탁드립니다. 다시 신청을 하셔야 합니다.

★초급부터 상급까지, 레벨에 맞춰서 배울 수 있습니다.

★만 16 세 이상 ★요금 2,000 엔 (첫날 접수받습니다. 반환은 하지 않습니다.)

★場所：あいち国際プラザ 2階 研修室（〒460-0001名古屋市中区三の丸2-6-1）

★主催・問合せ先：公益財団法人愛知県国際交流協会（Aichi International Association）

Tel:052-961-8746/Fax:052-961-8045/E-mail:koryu@aia.pref.aichi.jp/URL:http://www2.aia.pref.aichi.jp/

にほんごきょうしつ
ALOE日本語教室「あかさたな」(9月~12月)

<木曜日 / Thursday / Jueves / Quintas-Feiras / 星期四 / 목요일>

【10:30am~12:00】

1	2	3	4	5	6	7	×	8	9	10	11	12	13
9/15	9/22	9/29	10/6	10/13	10/20	10/27	11/3	11/10	11/17	11/24	12/1	12/8	12/15

★クラス：会話クラス（レベルに応じてクラス分けします） /

Class: Conversation Class (Will be grouped by level) / Clase: Clase de conversación (por grupos de acuerdo al nivel) / Aula: Aula de conversação (será dividido pelo nível) / 班级: 会话班级(对应等级程度再分配班级) / 클래스: 회화 클래스 (레벨에 맞춰 클래스를 나눕니다.)

★場所：あいち国際プラザ（〒460-0001名古屋市中区三の丸2-6-1）

★時間：10:30am~12:00

★参加費：無料 / Free of charge / Gratuito / De graça / 免费 / 무료

★主催：ALOE（海外生活体験のある女性の会）(Association of Ladies with Overseas Experiences)

★共催：公益財団法人愛知県国際交流協会 (Aichi International Association)

★申込・問合せ先 (ALOE) : e-mail: akasatanaaloe@gmail.com URL: https://aloenagoyavol.com

※ホームページで申し込みをしてから、来てください。 / Please submit the application form through homepage beforehand. / Inscribirse en la página web antes de venir. / Por favor, venha depois de se inscrever na página web. / 请先通过主页提出申请后，再前来。 / 홈페이지에서 등록을 먼저 하시고 오세요.

★注意点（共通）

○体の具合が悪い人は、授業に参加できません。マスクの着用もお願いします。

People who are not feeling well, cannot attend classes. Please wear a mask. / Las personas que no se sientan bien no pueden asistir a clases. Es necesario usar mascarilla. / Pessoas que não estão se sentindo bem, não podem participar das aulas. Por favor, usem máscaras. / 身体不舒服の人，不能参加授業。請配戴口罩。 / 몸 상태가 좋지 않은 분은 수업에 참여할 수 없습니다. 마스크 착용을 부탁드립니다.

○新型コロナウイルスの状況によっては、オンライン(Zoomを利用)での開催に切り替わることがあります。

分からない場合は、問い合わせ先にご連絡ください。

Depending on the situation of the spread of COVID-19, the classes may change to online (via Zoom). If you have any questions, please contact us. / Dependendo da situação de propagação do Novo Coronavírus, haverá possibilidade de alterar a forma de aulas via online (utilização do aplicativo Zoom). Se tiver alguma dúvida, entre em contato conosco. / Dependiendo de las circunstancias respecto al nuevo coronavirus, el curso puede cambiar a online (usando Zoom). En caso de tener alguna duda comuníquese con nosotros. / 根据新冠疫情的变化，也有可能临时改为在线授课（使用Zoom）。如有疑问，请联系咨询处。 / 신형 코로나바이러스 상황에 따라서는 온라인 (줌사용)으로 변경될 수 있습니다. 궁금하신 점은 문의처로 문의해 주세요.

○名古屋市において、教室が始まる2時間前までに大雨・暴風警報が解除されない場合は教室はお休みです。

The class will be closed when a heavy rain warning and/or a storm warning are issued for Nagoya two hours before the class starts. / Caso não seja cancelado o alarme de chuvas fortes e tempestade na cidade de Nagoya 2 horas antes de começar as aulas de japonês, não haverá aulas. / En caso de alerta por lluvias y vientos fuertes en la ciudad de Nagoya, las clases de japonés quedarán suspendidas si no se desactiva dicha alerta 2 horas antes del comienzo de las clases. / 到课程开始2小时之前为止，名古屋室内的大雨和暴风警报还未解除时，本次的日语教室课程将临时停课。 / 교실이 시작하는 2 시간 전까지 나고야시의 호우 및 폭풍경보가 해제되지 않는 경우에는 일본어 교실을 휴교합니다.

あいち国際プラザ (Aichi Kokusai Plaza)

- 地下鉄名城線「市役所」下車 ⑤番出口から西へ徒歩5分
- 5 min. walk from the subway Shiyakusho station, the exit No.5.
- 5 min. a pie desde la estación Shiyakusyo, salida No.5, línea Meijo.
- 5 min. a pé da estação Shiyakusho, saída nº 5 da linha Meijo.
- 地铁名城线 从 <市役所> ⑤号出口步行5分钟
- 지하철 메이조우선(名城線) 시청(市役所)역 하차 5 번출구 도보 5 분

